

FF COMMUNICATIONS

EDITED FOR THE FOLKLORE FELLOWS

by

SATU APO HERMANN BAUSINGER

THOMAS A. DUBOIS PEKKA HAKAMIES

SADHANA NAITHANI LOTTE TARKKA

Vol. CCCXIV

No. 314



HELSINKI 2018

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA
ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA
ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA
Mariankatu 5 • 00170 Helsinki • Finland

FF COMMUNICATIONS
Editor: Prof. Dr. PEKKA HAKAMIES
Kalevala Institute • University of Turku •
20014 Turku • Finland

Editorial Secretary: PETJA KAUPPI

FOLKLORE FELLOWS' COMMUNICATIONS 314

Atlantic Outlooks on Being at Home

Gaelic Place-Lore and the Construction of
a Sense of Place in Medieval Iceland

Matthias Egeler

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA

ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

Helsinki 2018

Folklore Fellows' Communications is part of the publishing cooperation
between the Finnish Academy of Science and Letters
and the Finnish Society of Sciences and Letters

ISBN 978-951-41-1125-9
ISSN-L 0014-5815
ISSN 0014-5815

BOOKWELL OY, PORVOO 2018

Contents

Foreword	13
1 Place, Naming Place, and Playing with Place	19
1.1. Place	21
1.2. Place-Names on the Move: Atlantic Outlooks on Icelandic Toponymy	31
1.3. Playing with Places: Three Irish and Three Norse Place-Stories	52
2 Narrating Place: a Survey of Place-Stories on the Move	89
2.1. How to get from Place to Place: Methodology, or, Cliffs Opening	91
2.2. Hoofprints: the Water-Horse of Auðun the Stutterer in Landnámabók	99
2.3. Floating Church Bells: the Settlement Account of Ørlygr Hrappsson in Landnámabók	110
2.4. Saints and Salmon: the Lives of Ásólfur alskik in Landnámabók	128
2.5. High Crosses in Western Iceland: the Krosshólar Hills of Auðr the Deep-Minded in Landnámabók	156
2.6. Papar: Gaelic Anchorites in Place-Names and Place-Stories in Íslendingabók and Landnámabók	169
2.7. Life, Death, and Immortality: the Folklore of the Hvanndalur Valley	188
2.8. Hospitable Halls: the Houses of Utmost Hospitality in Landnámabók and Eyrbyggja saga	209
2.9. Bulls and Places: the Topographical Biography of Þórólfr Twist-Foot in Eyrbyggja saga	221
2.10. Beyond the Horizon: the Transmarine Land of Hvíttramannaland in Landnámabók	250
3 Epilogue: Hoofprints and Sagas	259
3.1. Naming and Narrating Place: Summary of the Evidence and Some Initial Conclusions	261
3.2. Recurrent Themes, and Some Further Conclusions	274
3.3. The Backward Gaze and Saga Writing	282
Bibliography	291
Index	319

Table of Figures

Fig. 1: Mulán Cholm Cille, ‘Columba’s Boulder’, on the shore of Port Chorrúch on Aran.....	62
Fig. 2: The lava field at Gufuskálar in north-western Snæfellsnes.....	68
Fig. 3: Modern-day Flugumýri as seen from the slope above the farm.....	73
Fig. 4: An Sraoilleán on the south-western coast of Aran.....	91
Fig. 5: Helgafell on the Pórsnes Peninsula, Snæfellsnes, western Iceland.....	95
Fig. 6: Above Poll Dick bay on the south-western coast of Aran.....	100
Fig. 7: The slab of rock with the ‘horseshoe-marks’.....	100
Fig. 8: The remains of the medieval monastic complex of Ardmore, with the round tower and the ‘cathedral’ behind it.....	115
Fig. 9: ‘Saint Declan’s Oratory’, where the saint is believed to be buried, overlooking the bay below Ardmore.....	115
Fig. 10: Saint Declan’s Stone on the shore of Ardmore during low tide.....	117
Fig. 11: The tank collecting the water of Tobar an Bhradáin, the ‘Well of the Salmon’, and the ruins of Teampall Chiaráin, ‘Ciarán’s Church’.....	144
Fig. 12: The view of the coast as seen from above the sheet metal tank.....	146
Fig. 13: A stone cross erected on the rock outcrop of Krosshólaborg in 1965 to commemorate Auðr.....	157
Fig. 14: The Kildalton High Cross on Islay, Inner Hebrides.....	162
Fig. 15: The twelfth-century High Cross of Monaincha.....	166
Fig. 16: The rock formation today identified as ‘Hildir’s Mound’, Hildishaugr, near Kirkjubæjarklaustur.....	176
Fig. 17: The island of Papey (‘ <i>papar</i> -Island’) as seen from Djúpivogur in eastern Iceland.....	180
Fig. 18: The Papatættur (‘ <i>papar</i> -Ruins’) at Papós (‘ <i>papar</i> -Estuary’) at the mouth of the lagoon of Papafjörður (‘ <i>papar</i> -Fjord’) in southern Iceland.....	180
Fig. 19: Approaching Monaincha.....	188
Fig. 20: The Ódáinsakur in the Hvanndalur Valley.....	200
Fig. 21: The steep shore of the Hvanndalur Valley.....	202
Fig. 22: The view southwards from the pass across Víkurbyrða.....	202
Fig. 23: The (‘cloaked’/‘shielded’: <i>lumnigthe/luimnechda</i>) Shannon in Limerick (<i>Luimnech</i>).....	240

Maps

Map 1: Katanes on the Hvalfjörður Fjord and the four Jórvíks	43
Map 2: Esja, Kjós, Leiruvágr, Laxá, and Kjalarnes in western Iceland.....	43
Map 3: Dímon-toponyms in Iceland	50
Map 4: Dímon and Ásólfssstaðir; Litla-Dímon, Stóra-Dímon, and Ásólfsskáli	50
Map 5: Kross-/Krossa- toponyms in the medieval recensions of <i>Landnámabók</i>	164
Map 6: Icelandic <i>pap</i> -places; Kirkjubæjarklaustur with Hildishaugr, 'Hildir's Mound'	174
Map 7: The three 'hostels' of Iceland at Langaholt on the southern coast of Snæfellsnes, Borgardalr on its north coast, and Þorbrandsstaðir in northern Iceland	216
Map 8: Schematic map of the saga-toponymy of the Álftafjörður area	225
Map 9: The 'geographical' distribution of religious and supernatural elements in the <i>Sturlubók</i> -recension of <i>Landnámabók</i>	272
Map 10: The overall location of the main cases of an Icelandic reception of Gaelic place-stories and other Gaelic strategies for semanticising the landscape	275
Map 11: The Sagas of Icelanders in <i>Möðruvallabók</i> according to the main settings of their plots.....	286